



Programme

Saison 2016.2017





**F. NEFF SA**  
le spécialiste  
du pavage  
en tous genres

Fin de là Outre 2  
2740 MOUTIER  
Tél. 032 493 23 40  
Fax 032 493 23 51  
Frédéric Neff 079 379 09 05  
Fritz Neff 079 631 75 01  
e-mail: [neff.sa@sunrise.ch](mailto:neff.sa@sunrise.ch)

**Succursale à Porrentruy**

**PAVAGE • CONSTRUCTION DE ROUTES  
BORDURES EN GRANIT • PAVAGE MOSAÏQUE**

**PACIFIC FITNESS**  
PERREFITTE

**Auberson & Fils**  
LES RÉVÉLATIONS

Plus d'informations sur notre site  
internet: [www.auberson-et-fils.ch](http://www.auberson-et-fils.ch)

Chardonnay  
Pinot Blanc  
Pinot Noir

Votre économie d'énergie  
grâce à nos solutions d'isolation!

depuis 1905

**A. HAUSER SA**  
CONSTRUCTION BOIS • MENUISERIE-ÉBÉNISTERIE

Rue de l'Écluse 10 • 2740 Moutier • Tél. 032 493 19 82  
[www.hauser-sa.ch](http://www.hauser-sa.ch)

Tous les mercredis soirs  
et les samedis à midi:  
Salade,  
Filets mignons  
de porc aux morilles,  
Frites «maison»,  
Jardinière de légumes  
**CHF 20.50**

**le soleil**

BAR À VIN | RESTAURATION | APERO TIME  
032 493 40 90 | 2740 Moutier

**KREBS - FLEURS**  
HORTICULTEUR - FLEURISTE  
Rue de Chalière 8  
2740 MOUTIER  
Tél. 032 493 10 59

**Notre statut de coopérative nous le permet.** Nous faisons profiter nos clients de la bonne marche de nos affaires.

**La Mobilière**  
Assurances & prévoyance  
Agence générale Moutier - St-Imier, Eric Veya  
Rue Centrale 1, 2740 Moutier  
Téléphone 032 494 53 20, Telefax 032 494 53 21  
[moutier@mobi.ch](mailto:moutier@mobi.ch), [www.mobimoutier.ch](http://www.mobimoutier.ch)

Eric Chappuis  
Conseiller en assurances  
Mobile 079 211 35 05

**Batipic** Sàrl  
R. & C. Piquerez  
Rénovation | Peinture | Plâtrerie | Cheminée

2740 Moutier | N 078 608 94 47 | N 078 664 84 49



**Francis Spart** | Président



**Ken Lehmann** | Caissier



**Jean-Paul Charpilloz** | Administratif



**Raymond Heyer** | Sponsoring



**Félix Charmillot** | Commission technique



**Daniel Donzé** | MOJU - Matériel



**Thierry Choffat** | MOJU - Caissier



**Laurent Rieder** | MOJU - Président



**David Grossert** | MOJU - Recrutement



**Philippe Zbinden** | MOJU - Manifestation



**Ren John** | MOJU - Coach J+S

**MARCEL**  
**KLAY**  
**AUTO-ECOLE**

Moutier-Bienne  
 Tél. 032 493 55 08  
 Natel 079 631 97 55



**Agence Fiat**  
 Réparations toutes marques  
 Rue de Moutier  
**2742 Perrefitte**

[www.csautomobiles.ch](http://www.csautomobiles.ch)



www.lederby.ch



**Pizzas au feu de bois & viande sur ardoise**  
**Service d'organisation de banquets et d'évènements spéciaux**

HEIMANN

Architecte

BUREAU D'ARCHITECTURE HEIMANN OLIVIER SARL

RUE AIME-CHARPILLOZ 4  
2735 BEVILARD  
TEL. : 032 491 66 33  
NAT. : 079 242 74 10  
FAX : 032 491 66 32  
EMAIL : heimann.olivier@bluewin.ch



Choisissez l'architecture  
qui vous correspond

## LA CLASSE

# LE HC MOUTIER ENSORCELLE SES FANS AVEC UNE INCROYABLE LEADERSHIP

**NE LOUPEZ PAS L'ESSENTIEL  
TOUT PRÈS  
DE CHEZ VOUS !**

LE JOURNAL **arc**  
DU JURA PRESSE

Parfaitement informé.



Chers amis du Hockey Club Moutier,  
sponsors, joueurs et sympathisants

Au nom du comité du HC Moutier, je remercie toutes les personnes qui nous aident tout au long de l'année à la bonne marche de la société. Il faut beaucoup de bénévoles, de temps et d'idées pour tenir à flot une société comme la nôtre qui s'engage à proposer un maximum d'activités aux membres actifs qui pratiquent leur sport favori. N'oublions pas les membres de Prévôglace, sans qui la Valiant Arena n'existerait pas, de même que la Municipalité de Moutier qui soutient activement les clubs de la commune. Le nouveau projet consistant à rendre la patinoire indépendante de la piscine en est la meilleure illustration. Merci à tous.

La saison passée a été très difficile pour notre équipe fanion. Elle s'est terminée par une relégation volontaire de la 1<sup>re</sup> équipe en 2<sup>e</sup> ligue régionale, notre place en ligue supérieure s'étant jouée lors du 5<sup>e</sup> et dernier match de l'avant dernier tour des play-outs contre Saint-Imier. Une victoire lors de cette confrontation n'aurait pas changé notre décision mais le goût de la relégation aurait été différent. Comme nous avons pu le constater, la 1<sup>re</sup> ligue actuelle demande énormément d'engagement de la part des joueurs et des dirigeants. Dans le monde d'aujourd'hui, l'investissement en temps nécessaire à cette catégorie de jeu n'est pas toujours prioritaire pour l'ensemble des joueurs. Pour cette raison, et ne voulant pas travailler qu'avec des membres externes, le comité a décidé d'entente avec les joueurs de militer en 2<sup>e</sup> ligue. Cette ligue correspond mieux aux attentes des joueurs qui rappelons-le ont tous une journée de travail avant de pratiquer leur sport. Ajoutez les déplacements en semaine et au total, la pratique de ce sport en 1<sup>re</sup> ligue demande environ 110 jours sur la période allant du 15 septembre au 15 mars.

La réorganisation de la Ligue Amateur devrait accoucher d'une nouvelle structure pour mieux s'adapter aux conditions actuelles de toutes les équipes de 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> ligue. Elle sera validée dans le courant de l'hiver et elle nous donnera une ligue supplémentaire pour les amateurs. En tête de liste, la Regio League qui verra les

meilleures équipes militer dans une seule catégorie sur l'ensemble du territoire suisse. Elle sera inaccessible pour notre club, tant au niveau du budget que du contingent nécessaire à cette catégorie. La 1<sup>re</sup> ligue nous est ouverte et c'est à cette promotion que le club œuvrera ces prochaines saisons. Pour accéder à cette catégorie, il est indispensable que les juniors soit associés aux équipes séniors car c'est l'avenir de notre club. Pour que le public s'identifie à une équipe de cette catégorie, les joueurs doivent provenir de la région. Nous travaillons avec cet objectif comme but.

Pour notre 2<sup>e</sup> garniture qui milite en 3<sup>e</sup> ligue, nous avons recherché des joueurs alentours pour obtenir un contingent plus important. Le regroupement des clubs dans une structure régionale est de plus en plus une réalité incontournable. Le futur nous le démontrera et le HC Moutier est favorable à ce regroupement. D'autres régions ont adoptées cette stratégie et elle semble porter ses fruits. Nous avons la chance d'avoir une grande densité de patinoires dans la région. Au printemps, plusieurs seront reliées par la Transjurane, ce qui réduira fortement les temps de déplacement. C'est une chance que nous devons saisir pour développer notre sport favori et surtout unifier nos forces de façon optimales pour ne pas les disperser inutilement. C'est de la musique d'avenir et nous commencerons prochainement d'en écrire les premières notes.

Le championnat qui s'annonce nous proposera plusieurs confrontations avec nos voisins directs. Delémont, Franches-Montagne II et Tramelan sont dans notre groupe. Cela nous promet de belles rencontres et une bonne ambiance avant, pendant et surtout après les matchs. Venez nombreux nous soutenir, nous comptons sur votre présence. Si l'envie vous en dit, n'hésitez pas à prendre contact avec nous pour pratiquer le hockey sur glace, quelques soit votre âge. Nous sommes à votre disposition pour vous accueillir et vous orienter.

*Au plaisir de vous rencontrer lors d'un prochain match.  
Francis Spart, Président du HC Moutier.*



**LUESCHER**  
**MAÇONNERIE SA**  
**CARRELAGE | CHEMINÉES**

Ch. Nicolas-Junker 3 | 2740 Moutier | Tél. 032 493 51 54 | Fax 032 493 63 50  
[info@luescher-maconnerie.ch](mailto:info@luescher-maconnerie.ch) | [www.luescher-maconnerie.ch](http://www.luescher-maconnerie.ch)



## RH raymond heyer

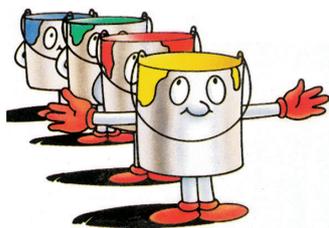
architecte hes  
2742 Perrefitte  
032 493 60 50



Agence générale Delémont

Rue des Moulins 9 | 2800 Delémont | T 058 471 49 49

Entreprise de peinture



### André Schaub fils

Moutier - Tél. 079 274 49 76



### Gérard Liechti

Entreprise de peinture  
2740 Moutier

Tél/Fax 032 493 63 85  
Mobile 079 415 75 38

## WIRTH & GIRARDIN SA

### ENTREPRISE DE PEINTURE

Sous-Chaux 39

2740 Moutier

- CRÉPIS
- PAPIERS PEINTS
- FAÇADES
- BÉTON CIRÉ



Tél. 032 493 56 46  
Mobile 079 354 72 82  
Fax 032 493 56 71  
Courriel: info@wgsa.ch



Révélez l'image que votre entreprise mérite ...

www.creadhesif.ch | 2740 Moutier | 032 493 14 77

# JF S.A. PNEUS

PORRENTROY

DELEMONT

Pneus Jantes

Batteries

Géométrie

Amortisseurs

Echappements



Les stands de la foire de Chindon sont rangés, les premières feuilles tombent et une nouvelle saison de hockey sur glace pointe son nez.

L'ancien compétiteur que j'étais reconnaît qu'il a d'abord dû surmonter une légère déception lorsqu'il a pris connaissance de la relégation volontaire de l'équipe fanion. J'aime ce sport et j'ai apprécié la qualité des rencontres auxquelles j'ai eu la chance d'assister ces deux dernières années. Et quand Moutier rivalisait d'adresse et de vitesse avec une équipe comme le HC Sion, par exemple, j'étais véritablement conquis.

Cependant je reconnais aussi que ces deux saisons en première ligue ont dû être très difficiles à vivre pour toutes les personnes concernées. Le rythme des matches autant que l'accumulation des défaites peuvent saper le moral du plus résistant des sportifs comme celui du plus féru des supporters.

Il est vrai, et à la réflexion je le concède volontiers, que la 2<sup>e</sup> ligue est mieux adaptée aux réelles envies et aux disponibilités des joueurs qui sont pour la plupart issus des juniors du club ou de la région. Ainsi les spectateurs pourront encore mieux s'identifier à l'équipe. Les noms des joueurs leur sont connus, les joueurs eux-mêmes sont des amis.

Voilà trois ans, le comité prenait le risque d'engager un entraîneur professionnel en la personne de M. Peter Oppitz. J'aimerais relever ici la pertinence du procédé. M. Oppitz s'est naturellement imposé, ses méthodes, dont je ne peux que reconnaître leur remarquable portée et supposer la solidité de leurs sources quelque part entre Tarassov et Tichonov, ses méthodes donc sont autant redoutées que reconnues. Alors, chers joueurs, si une fois ou l'autre vous ne comprenez pas tout à fait l'obstination et le sens inné du devoir de votre entraîneur, dites-vous toujours qu'il sait par où il faut passer pour réussir.

Je souhaite de tout cœur que Moutier joue les premiers rôles dans le championnat qui s'annonce, que l'équipe impose un jeu collectif, vif et rapide afin que les spectateurs aient du plaisir à vivre les matches et à soutenir leur HC Moutier. L'équipe fanion n'est pas tout, je le sais, mais elle est le miroir dans lequel se reflète la vie du club. Elle est le moteur de l'institution. L'humilité de ses membres est le gage de la réussite de l'ensemble.

Que tous les joueurs du club, de l'école de hockey aux vétérans en passant par les bambinis, les piccolos, les moskitos, les minis, les novices et la 2 réunissent plaisir et passion dans la pratique de leur sport favori !

Pour le reste, je dis un immense MERCI à toutes celles et tous ceux qui tournent autour du club, qui consacrent leur temps et leurs moyens pour trouver des solutions, aux dirigeants, aux équipes de soins, aux sponsors et à toutes les personnes qui agissent dans l'ombre. Vous êtes l'âme de la société.

Merci infiniment à vous toutes et tous et vive le HC Moutier !

*Marcel Winistoerfer*

## Fabrique de décolletage **J. Baertschi SA**

### ● Technologie

Décolletage de précision  
Pièces à façon en tous genres  
Capacité: ø 2 à 20 mm

### ● Moyens de production

Département monobroches  
Département multibroches  
AS 14 - SAS 16 - 16 DC  
Multideco 20 / 6

### ● Système de Management de la Qualité certifié:



- ISO 9001  
- ISO/TS16949



CH-2746 Crémines / Moutier

Tél. 032 499 81 81

Fax 032 499 81 82

<http://www.jeanbaertschisa.ch>

E-mail: [jean.baertschi@jeanbaertschisa.ch](mailto:jean.baertschi@jeanbaertschisa.ch)



## Bernard Monnerat

SANITAIRE    CHAUFFAGE    SOLAIRE

RUE DE SOLEURE 42  
2740 MOUTIER

NATEL    079 275 76 37  
Tél.      032 493 12 59  
Fax       032 493 26 80

# ZAHNO

*Cuisines & Confort*

### Cabe Sàrl

Exposition: 62, rue Centrale      2740 Moutier  
Tél. 032 493 31 25      Fax 032 493 11 74  
zahno.moutier@bluewin.ch      Natel 079 602 20 06



## RENAULT

CRÉATEUR D'AUTOMOBILES

# varrin.ch

garage renault et carrosserie · moutier

Sous-la-Rive, Case postale 1034, 2740 Moutier, Téléphone 032 493 31 10, Fax 032 493 31 11



2746 Crémines  
032 499 99 94

# ROOS

Ça roule.

Imprimerie Roos SA  
Tél. 032 499 99 65  
Fax 032 499 90 60  
CH-2746 Crémines  
info@roossa.ch  
www.roossa.ch

# valiant



**Peter Oppitz** | Entraîneur

Voici quelques années que vous êtes arrivés à Moutier. Comment analysez-vous le hockey régional dans son ensemble, tant au niveau des juniors que des séniors ?

*C'est ma 4<sup>e</sup> saison au HC Moutier et je connais un peu le sujet. Pour les séniors, cela se développe bien car chaque club veut une équipe performante et se donne les moyens d'y parvenir. Pour les juniors, il y a un manque de contingent qui se fait sentir et nous devons trouver la meilleure solution pour que chaque joueur milite dans sa catégorie de jeu afin de progresser efficacement. Pour progresser il faut du temps de jeu et c'est en militant dans la catégorie correspondante à ses capacités que le joueur acquiert le plus d'expérience, d'où la nécessité d'avoir un large éventail d'équipes à tous les niveaux. Pour y parvenir, les clubs doivent répartir les joueurs dans les équipes correspondantes. Cela implique que tous les joueurs ne pourront pas rester exclusivement sur leur patinoire et qu'ils devront se déplacer sur les autres patinoires régionales. Cela se pratique déjà mais il est nécessaire d'élargir le cercle.*



**Jean-Pierre Wyssen** | Entraîneur assistant

Quelles motivations vous ont poussées à accepter d'intégrer le HC Moutier pour cette saison ?

*Le hockey est un sport que je pratique depuis de nombreuses années. Je désirais reprendre une activité en lien avec ce sport et participer à l'évolution régionale du hockey sur glace. Le choix du HC Moutier s'est fait naturellement. C'est une équipe qui a une histoire et des ressources. Elle milite entre la 1<sup>re</sup> et la 2<sup>e</sup> ligue suivant les années avec des joueurs régionaux et c'est une équipe qui donne une chance aux jeunes. En venant au HC Moutier comme entraîneur-assistant de Peter, je bénéficie également de toute son expérience internationale qui n'est pas négligeable. C'est donc un nouveau défi très intéressant.*

Vous êtes de la région et vous la pratiquez depuis toujours. Comment voyez-vous l'avenir des clubs régionaux et plus spécialement celui du HC Moutier ?

Comment voyez-vous l'avenir du HC Moutier ?

*Après notre promotion en 1<sup>re</sup> ligue, tant pour les joueurs que pour l'encadrement, c'était un grand investissement en temps et en énergie. Après une saison à ce niveau, plusieurs joueurs n'ont plus voulu assumer cette charge et ont décidé d'évoluer avec la 2<sup>e</sup> garniture. Pour cette nouvelle saison, ils ont réintégré le contingent de la 1<sup>re</sup> équipe en 2<sup>e</sup> ligue, ce qui devrait mieux correspondre à leurs attentes. Nous profiterons de cette nouvelle donne pour intégrer des juniors du club dans le contingent, ce qui devrait être bénéfique pour les prochaines saisons. Pour le mouvement junior, il est indispensable de coopérer avec les autres clubs car les contingents sont trop faibles.*

La nouvelle classification de la Regio League, qui se mettra en place cette saison, apportera-t-elle une redynamisation de la ligue amateur selon vous ?

*Avec la proposition, les équipes qui militeront en Regio League seront plus équilibrées et le championnat s'en trouvera plus serré donc plus intéressant. Ce phénomène se produira également pour la 1<sup>re</sup> ligue. L'idée est donc bonne et l'intérêt des catégories de jeux s'en trouvera renforcé y compris pour la 2<sup>e</sup> ligue. Moutier a la possibilité de militer en 1<sup>re</sup> ligue, tout dépendra des interactions entre les clubs et de la volonté des joueurs et de l'encadrement.*

Pour le HC Moutier, quelles sont vos ambitions pour cette saison ?

*Nous sommes relégués et toutes les équipes seront motivées lors de nos confrontations. Chaque équipe voudra nous afficher à son palmarès et le début de saison ne sera pas facile car nous aurons le rôle de favori. Après le 1<sup>er</sup> tour de championnat, nous définirons nos objectifs pour la fin de saison en fonction de nos possibilités. La saison est longue et c'est en play-off que les enjeux sont importants.*

*Il faut continuer de développer le goût du hockey chez les jeunes en leur donnant la possibilité de jouer dans les meilleures conditions possibles. L'encadrement est primordial et actuellement, l'éventail des équipes régionales est assez large pour que chaque joueur y trouve son compte. Au fil des ans, nous constatons une érosion dans les contingents, certainement due à la venue d'autres sports dans la région. Le hockey sur glace est très présent dans la région et bien soutenu. Saint-Imier et Ajoie développent des projets de nouvelle patinoire, Moutier rendra la sienne indépendante de la piscine, tout ceci est positif, à nous d'utiliser ce cadre de façon optimale.*

Pour vous, un regroupement des équipes régionales, est-ce une nécessité et si oui, avez-vous un remède miracle pour sa réalisation ?

*Grande question mais je n'ai pas de recette miracle ! L'idée du principe de la pyramide avec Bienne en ligue A, Ajoie et La Chaux-de-Fonds en ligue B, un club en Regio League et un ou deux clubs en première ligue est séduisante. Si l'on reporte ce principe dans le mouvement junior, tous les clubs seraient gagnants à mon sens. Cela éviterait une surenchère des joueurs vis-à-vis des clubs et des clubs entre eux. Avec un passage facilité des joueurs entre les clubs, le hockey régional sortirait renforcé et les synergies seraient nombreuses. L'esprit de clocher est encore un peu trop présent pour y parvenir mais le temps travaille dans ce sens.*

Comment voyez-vous la prochaine saison pour le HC Moutier après cette période de préparation ?

*Le potentiel de l'équipe est présent et si tous les acteurs s'engagent pleinement, nous ferons un bon championnat. Des juniors seront intégrés au contingent et c'est un plus pour les prochaines saisons. Tout le monde devra travailler durement, la deuxième ligue est d'un bon niveau et les derbys seront passionnants.*



ENTREPRISE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ  
CHRISTIAN KROPF S.A.

**K KROPF**  
ÉLECTRICITÉ | TÉLÉPHONIE

RUE DES ŒUCHES 45 – MOUTIER  
TÉL. 032 493 23 43

**elwin**

Décolletage de précision spécialisé en horlogerie

**ELWIN** | Dos les Terras 1 | CH-2744 Belprahon/Moutier

Tél. +41 32 494 64 40 | Fax +41 32 494 64 41 | [www.elwin.ch](http://www.elwin.ch)



Mesdames, Messieurs,  
Chers amis du HC Moutier,

Grâce à un comité renforcé par les désignations de deux nouvelles personnes, nous nous lançons avec optimisme et dynamisme dans cette nouvelle saison ! Nous mettons tout en œuvre pour atteindre nos deux objectifs principaux : permettre à nos membres de pratiquer le hockey sur glace dans les meilleures conditions possibles et recruter de nouveaux débutants afin d'assurer la pérennité de notre club.

Pour nos fidèles membres, nous avons acheté du nouveau matériel pour les entraînements et une session hebdomadaire spécifique pour nos gardiens sera organisée sous l'égide de Sébastien Kohler et de son staff. Et nous pourrions toujours compter sur notre entraîneur professionnel Peter Oppitz pour coordonner l'ensemble des activités sur la glace de nos équipes et de nos entraîneurs.

Un vent de fraîcheur a soufflé durant les mois d'été lors des séances du comité : de nouvelles idées ont été proposées, analysées et évaluées en matière de recrutement. Certaines ont été retenues et seront mises en œuvre cet hiver. Nous pourrions ainsi proposer aux débutants une session de l'école de hockey le samedi matin de 09h00 à 10h00 pour leur permettre de découvrir les plaisirs de cette activité. Les petits nouveaux seront encadrés notamment par des joueurs de notre 1<sup>re</sup> équipe. Nous avons également acheté du matériel neuf (kit pour les débutants) que nous louerons à un prix très raisonnable pour la saison aux plus motivés. Nous participerons également à la fête nationale du hockey sur glace (Swiss Ice Hockey Day) le 30 octobre 2016. A l'heure de se mettre sous presse, nous espérons également que nos propositions de collaboration avec les écoles de Moutier accueilleront un écho favorable. A l'heure où l'on se plaint que nos jeunes ne bougent plus assez, notre club offre la possibilité aux jeunes gens de Moutier et de sa région de se dépenser sainement à proximité et dans une belle installation sportive.

Enfin, nous envisageons également d'accroître notre présence sur les réseaux sociaux ! Retrouvez nos coordonnées au bas de la page et n'hésitez pas à venir nous rendre visite sur la toile, ou, encore mieux directement à la patinoire pour les entraînements de l'école de hockey.

## Le MOJU en résumé

Equipes inscrites pour la saison 16/17 : Novices A (2000-2001), Minis A (2002-2003), Moskitos B (2004-2005), Piccolos (2006-2007), Bambinis (2008-2009), Ecole de hockey (2010 et plus jeunes).

## Comité

Laurent Rieder (Président), Daniel Donzé (matériel), Philippe Zbinden (manifestations), Thierry Choffat (caissier), David Grossert (recrutement), John Ren (coach J+S).

## Pour les débutants

L'école de hockey est ouverte à tous les débutants (dès l'âge de 4 ans). Venez effectuer un essai à la patinoire de Moutier le samedi matin (de 09h00 à 10h00). Matériel nécessaire : un casque, des gants, un pantalon et une veste de ski. Les patins peuvent être loués sur place et une canne mise à disposition. Les filles sont naturellement également les bienvenues !

Pour tout renseignement, n'hésitez pas à prendre contact avec nous (voir coordonnées ci-dessous).

Je profite de cette tribune pour remercier très sincèrement tous les sponsors et toutes les personnes qui nous soutiennent. Je pense particulièrement aux membres du comité du MOJU et du HC Moutier, les entraîneurs, les coachs et les parents.

Je vous souhaite à toutes et à tous une passionnante saison et vive le HC Moutier !

HC Moutier – Mouvement Juniors  
Laurent Rieder | Président  
079 390 24 40  
laurent.rieder@epost.ch

## Rejoignez-nous sur Facebook !



MOJU-Hockey-Moutier

**Moins d'énergie et plus de qualité de vie**

Les fenêtres EgoKiefer à isolation record permettent une réduction des déperditions de chaleur par les fenêtres pouvant atteindre 75 %.

**Protection du climat comprise.**  
Réduisez votre consommation d'énergie avec des fenêtres EgoKiefer.

Votre spécialiste:

 **SPART**  
MENUISERIE

Rue de Soleure 32a  
2740 Moutier  
Tél. 032 493 55 59  
spart@menuiserie-spart.ch  
www.menuiserie-spart.ch

**Toujours des idées d'avance.** **EgoKiefer**  
Fenêtres et portes  
A leading brand of AFG

**LE NOUVEL FORD**  
**EDGE**

Équipement de première classe, espace généreux, sécurité exceptionnelle et transmission intelligente de série.



 5 Year/100,000 km warranty  
Offres valables jusqu'au 30.9.2016.  
Garantie 5 ans/100 000 km.  
Service 24h/24/7.

 ford.ch

**Garage de l'Ellipse**  
Rue Industrielle 139, 2740 Moutier, 032 493 14 66,  
ellipse@bluewin.ch, www.garage-ellipse.com



# Effectif de la première équipe



Peter Oppitz | Entraîneur



Jean-Pierre Wyssen | Entraîneur assistant



Denis Christe | Chef matériel



Raphaël Gigon | Gardien



Nolan Charpilloz | Gardien



Tom Cramatte | Gardien



Louis Buchmüller | Défenseur



Yannick Dobler | Défenseur



Jonas Houriet | Défenseur



Corentin Berthoud | Défenseur



Simon Houriet | Défenseur



Loïc Méroz | Défenseur

Manque: Nelson Boldini | Défenseur

Girardin Jonas | Défenseur



[www.hc-moutier.ch](http://www.hc-moutier.ch)  
[info@hc-moutier.ch](mailto:info@hc-moutier.ch)

Photos: Nicolas Bassin



Benoit Rossé | Défenseur



Rebetz Evan | Attaquant



Jérôme Kohler | Attaquant



Guillaume Jeanrenaud | Attaquant



Jérôme Péteut | Attaquant



Michaël Péteut | Attaquant



Leroy Bleuer | Attaquant



David Sauvain | Attaquant



Raphael Sauvain | Attaquant



Anselme Spart | Attaquant



Arnaud Weiss | Attaquant



Warren Bleuer | Attaquant



Le Quotidien  
JURASSIEN



# Première équipe

1<sup>er</sup> rang, de g. à dr.: Peter Oppitz; Jérôme Kohler; Tom Cramatte; Simon Houriet; Raphaël Gigon; Arnaud Wei  
2<sup>e</sup> rang, de g. à dr.: Nolan Charpilloz; Leroy Bleuer; David Sauvain; Benoit Rossé; Louis Buchmüller; Jonas Hour  
3<sup>e</sup> rang, de g. à dr.: Guillaume Jeanrenaud; Michaël Péteut; Jérôme Péteut; Raphael Sauvain; Anselme Spart; L

otidien  
JURASSIEN



**Pascal  
Schaer sa**

Chauffage  
Sanitaire  
Couverture  
Ferblanterie  
Etanchéité

**f. hänzi** SA



**SPART**  
MENUISERIE

meubles  
Le savoir-habiter.

**LE JOURNAL arc**  
DEPUIS 1883 DU JURA PRESSE

**Nyffeler**

Les saveurs de la viande

**DROZ & MARTI Sarl**  
économistes et assureurs conseils  
\*\*\*\*\*



**imhof** SA



**LE DERBY**

Restaurant - Pizzeria

**Restaurant  
de la Patinoire**

Tél. 032 493 53 59  
Ouvert dès 9 h 7/7



ss; Jean-Pierre Wyssen

riest; Corentin Berthoud; Yannick Dobler; Denis Christe

oïc Méroz; Warren Bleuer



**CONRAD GLAUSER**  
MOUTIER – Tél. 032 493 53 17

**PLATRERIE**

Plafonds suspendus - Cloisons légères en plâtre

**PEINTURE**

Tous travaux de rénovations intérieurs et extérieurs



nouvelle**vision**

Optique | C. Rebetez | 2740 Moutier

032 493 28 33 | nouvellevision.ch

AUTOCARS CJ

**novicar** 

Grand-Rue 9  
CH-2720 Tramelan  
Tél. +41 (0) 32 486 93 00  
Fax +41 (0) 32 486 93 47

« Le car en croisière »  
[www.novicar.ch](http://www.novicar.ch)

Rue de la Gare 11  
CH-2350 Saignelégier  
Tél. +41 (0) 32 952 42 92  
Fax +41 (0) 32 952 42 93



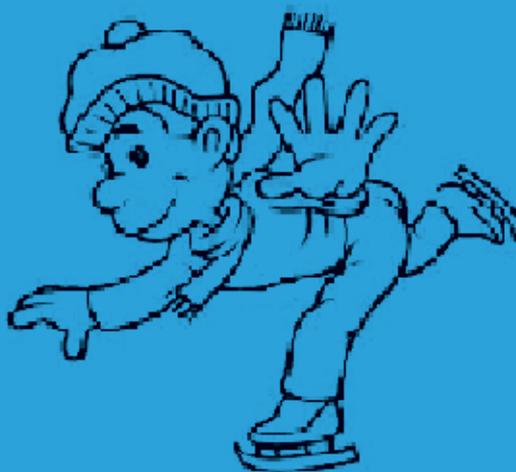
**TALDER & CHARMILLOT** S.à.r.l.  
QUINCAILLERIE ET ÉLECTRICITÉ SUR VÉHICULES

Z.I. Les Evalins 2  
**CH-2740 Moutier**  
Tél. 032 493 46 59  
Natel 079 685 47 77

## Restaurant Patinoire Moutier

### Spécialités

- Fondue au fromage (son coup du milieu)
- Fondue aux bolets
- Fondue chinoise (sur réservation, min. 2 pers.)
- Fondue paysanne (sur réservation, min. 2 pers.)



### Restauration à la carte

### Menu du jour

Salle annexe 40 places pour comités et apéros

Tél. 032 493 53 59

Ouvert 7j / 7j dès 9 h 00

Natel 076 206 13 84

Se recommande: Gina Maia et son équipe

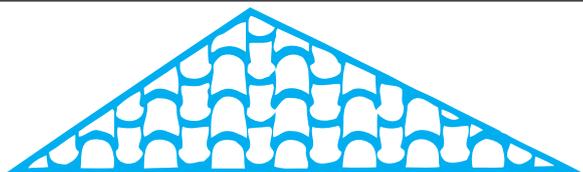


*Les Fils  
d'Henri Frei SA*

- *Décolletages*
- *Taillages*



CH-2738 Court  
Tél. 032 497 93 66  
Fax 032 497 92 69  
E-mail: [henrifrei@bluewin.ch](mailto:henrifrei@bluewin.ch)



## ZBINDEN-JOYE S.A.

FERBLANTERIE • COUVERTURE  
FAÇADES • TUBAGES DE CHEMINEES  
ECHAFAUDAGE • TOITS PLATS

Rue de Soleure 26 • 2740 Moutier  
Tél. 032 493 53 23

## SWISSLOS

Fonds du sport  
Canton de Berne

## sigeom sa

Rue des Œuches 45  
**CH-2740 Moutier**  
T.: + 41 (0)32 494 55 00  
F.: + 41 (0)32 494 55 09  
E.: info@sigeom.ch

Ferblanterie - Couverture  
Spécialité toitures plates  
Isolations façades  
Façades Eternit



2740 Moutier

Tél. 032 493 32 85

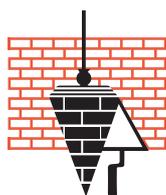


Auberge du  
Graiterie  
**Chez Thérèse et  
Fredy**

2738 Court  
Tél. +41 (0)32 493 27 11  
Tél. +41 (0)79 277 30 94  
+41 (0)32 493 67 71



www.nymo.ch  
**Nyffeler**  
Les saveurs de la viande  
BOUCHERIE  
CHARCUTERIE  
TRAITEUR  
À MOUTIER



## R. MARCIONETTI

Maçonnerie - Carrelages

2740 Moutier  
Tél. 032 493 55 61



## F. Buchser

Création  
Entretien de jardins  
Aménagements naturels

2738 Court  
Tél. 032 497 94 04

Date	Heure	Equipe recevante	Equipe visiteuse	Résultats	
07.10.2016	20:30	Fleurier	<b>Moutier</b>		
11.10.2016	20:15	Franches-Montagnes	<b>Moutier</b>		
15.10.2016	20:15	<b>Moutier</b>	Yverdon-les-Bains		
22.10.2016	20:15	Tramelan	Moutier		
26.10.2016	20:15	<b>Moutier</b>	Delémont		
29.10.2016	20:15	<b>Moutier</b>	SenSee		
01.11.2016	20:15	Star Chaux-de-Fonds	<b>Moutier</b>		
05.11.2016	20:15	<b>Moutier</b>	Le Locle		
11.11.2016	20:30	Université Neuchâtel II	<b>Moutier</b>		
18.11.2016	20:45	Delémont	<b>Moutier</b>		
26.11.2016	17:30	<b>Moutier</b>	Fleurier		
30.11.2016	20:15	<b>Moutier</b>	Franches-Montagnes		
02.12.2016	20:45	Yverdon-les-Bains	<b>Moutier</b>		
10.12.2016	20:15	<b>Moutier</b>	Tramelan		
17.12.2016	17:30	SenSee	<b>Moutier</b>		
21.12.2016	20:15	<b>Moutier</b>	Star Chaux-de-Fonds		
07.01.2017	17:30	Le Locle	<b>Moutier</b>		
14.01.2017	17:30	<b>Moutier</b>	Université Neuchâtel II		

Masterround + Play-offs ou Play-out



Rue de la Prévôté 9  
2740 Moutier  
Tél. 032 493 61 71  
bartabou@sunrise.ch

## FLEURY MOTOS SA

Jérémy Rossé

Rue Centrale 54  
2740 Moutier

Tél. +41 (0)32 493 45 91

Fax +41 (0)32 493 55 69

fleury.motos@bluewin.ch



**YAMAHA**



**MISEREZ Sàrl**  
sanitaire - chauffage

Avenue de la Gare 4b

2740 Moutier

Tél.: 032 495 11 22

info@miserezsarl.ch

www.miserezsarl.ch

■ Installations ■ Dépannages ■ Entretien  
■ Devis sans engagement ■ Confiez nous vos travaux



## HCM 2



1<sup>er</sup> rang, de g. à dr.: Güttly Maurice; Voiblet Médéric; Lambert Kevin; Grandjean Thomas; Charpilloz Nolan; Rebetez Evan; Montavon Morane.

2<sup>e</sup> rang, de g. à dr.: Cutta Jordan; Diaz Voutat Bruno; Lehmann Ken; Morandin Luca; Bracelli Jonas; Morard Antoine; Borer Vincent.

Manque: Trombert David; Houmard Jean-Michel; Spart Camille; Fridez Stéphane; Voirol Régis; Cutta Kélian; Grosjean Mike; Girardin Jonas.

### Garage - Carrosserie du Triangle

*Spécialiste VW / Audi / Seat / Skoda*



Rue de Chalière 11 – 2740 Moutier – Tél. 032 493 66 93

Fax 032 493 66 88 – [triangle@bluewin.ch](mailto:triangle@bluewin.ch) – [www.triangle.stopgo.ch](http://www.triangle.stopgo.ch)



constructions métalliques

jean-charles liechti • rue industrielle 46 • 2740 moutier

tél. 032 493 64 06 • fax 032 493 64 07 • natel 079 635 48 83 • email [jc.liechti@metxmat.ch](mailto:jc.liechti@metxmat.ch) • [www.metxmat.ch](http://www.metxmat.ch)

## Bambinis



**1<sup>er</sup> rang, de g. à dr.:** Noé Robert; Robin Juillard;  
Noah Ding; Kimeo Juillard.

**2<sup>e</sup> rang, de g. à dr.:** Peter Oppitz (entraîneur);  
Ben Hostettmann; Justin Boegli; Diego Marcos;  
Kilian Bracelli; Alejandro Roig; Stéphane Geiser (coach).

**Manque:** Loris Seganfredo; Méline Vogt;  
Timéo Wolff; Colin Vogt; Damien Cléménçon;  
Noah Grossert; Alex Moser, Hugo Guerne; Léo Imhof.

## Moskitos



**1<sup>er</sup> rang, de g. à dr.:** Mattia Bénon; Tom Zwahlen;  
Tristan Choffat; Matt Hostettmann;  
Jason Bieli-Marchand; Owen Rieder.

**2<sup>e</sup> rang, de g. à dr.:** Raymond Greder (coach);  
Chris Jobé; Mickaël Nobel; Marek Heyer; Léo Rieder;  
Ivan Bénon; Louise Greder; Peter Oppitz (entraîneur).

## Piccolos



**1<sup>er</sup> rang, de g. à dr.:** Ben Hostettmann; Tom Zwahlen;  
Owen Rieder; Thomas Grossert; Maël Vogt;  
Ethan Bracelli.

**2<sup>e</sup> rang, de g. à dr.:** Matt Hostettmann;  
Tristan Choffat; Mickaël Nobel; Louise Greder;  
Eric Zysset; Mattia Bénon; Jason Bieli-Marchand;  
Peter Oppitz (entraîneur).



# LOCHSNER HOCKEY

## PRO SHOP GLOVELIER



Conseil Révision et Fiscalité SA

EXPERT SUISSE Audit Fiscalité Fiduciaire

Joël Etique - Ken Lehmann

2800 Delémont - 032 422 36 36

ENGIE Services AG  
Chemin de la Courtine 26  
2740 Moutier

Tél. +41 32 493 37 27  
moutier@ch.engie.com

engie.ch

Chauffage

Cofely est désormais  
ENGIE!

Numéro de Service 24/7

0800 888 788

Ventilation/Climatisation



Sanitaire

## Minis



**1<sup>er</sup> rang, de g. à dr.:** Noah Délétroz; Léo Rieder; Ethan Laterali; Marek Heyer; Ivan Bénon.

**2<sup>e</sup> rang, de g. à dr.:** Alexandre Lena; Loris Bénon; Chris Paroz; Gaëtan Greder; Loïc McGillivray; Fanny Pfister; Peter Oppitz (entraîneur); Sven Paupe.

**Manque:** Alexis Louis; Arthaud Choffat; Matt Frei; Dan Chirivi; Gil Hostettmann; Enzo Belmonte; Kevin Noirat; Fabien Jeannerat; Evan Kaenzig.

## Novices



**1<sup>er</sup> rang, de g. à dr.:** Dylan Güttly; Fanny Paupe; Eric Leuenberger; Jonathan Desboeufs; Yann Girardin; Eloïse Trombert; Océan Wahli.

**2<sup>e</sup> rang, de g. à dr.:** Peter Oppitz (entraîneur); David Chételat; Yohan Wahli; Joyce Frei; Luca Serafini; Anthony Monti; Daniel Ortis (coach).

**Manque:** Maeva Houlmann; Karim Charpié; Philipp Imhof; Sullivan Baumgartner; Julien Wirth; Philippe Coppin; Bastien Houlmann; Hugo Trombert; Alesion Assueli; Maxim Gobat.

**POMPES FUNEBRES**

**CANO J.-L.**

**032 493 20 20**

[www.cano-pompesfunebres.ch](http://www.cano-pompesfunebres.ch)

[info@cano-pompesfunebres.ch](mailto:info@cano-pompesfunebres.ch)

Anne et Francis Cano



**Cédric Minder Carrelage**

expo ouverte 7/7  
[www.cmc-carrelage.ch](http://www.cmc-carrelage.ch)  
 Tél./Fax 032 499 00 49  
 2746 Crémînes



De Luca AG · Mattenstrasse 33 · Postfach · 2501 Biel-Bienne · Telefon 032 328 70 80 · Fax 032 328 70 99 · info@deluca.ch

De Luca SA · Succursale Moutier · Rue des Oeuches 9 · 2740 Moutier · Tél. 032 493 10 92 · Fax 032 493 46 71 · moutier@deluca.ch

De Luca SA · Succursale Morges · Place Saint-Louis 7 · 1110 Morges · Tél. 021 801 23 29 · Fax 021 801 30 08 · morges@deluca.ch



Expert-réviseur agréé

**Michel Bouele**

Comptable avec  
brevet fédéral

**José Jolissaint**

Agent fiduciaire avec  
brevet fédéral

**Jean-Baptiste Beuret**

Avocat

2800 Delémont

T 032 423 47 47

[www.juravenir.ch](http://www.juravenir.ch)



**ETIENNE CHAVANNE S.A.**

**ATELIER D'ARCHITECTURE  
2740 MOUTIER**

Rue de l'Hôtel-de-Ville 8  
tél. : 032 493 25 14  
fax : 032 493 20 26  
[etchavanne@bluewin.ch](mailto:etchavanne@bluewin.ch)



**TV, HiFi, Multimédia, Photo, Satellites, Electroménager**

Rue Industrielle 14  
2740 Moutier  
[www.eggervt.ch](http://www.eggervt.ch)  
[ep-egger@bluewin.ch](mailto:ep-egger@bluewin.ch)

Tél. 032 493 16 66

**Mon service**  
fait la différence.



**Garage du Roc**

ROSSÉ JEAN-DANIEL S. À R. L.  
VERRERIE 67  
2740 MOUTIER

TÉL. : +41 (0) 32 493 44 33  
FAX : +41 (0) 32 493 32 63  
MOBILE : +41 (0) 79 631 80 18  
[garageduroc@garageduroc.ch](mailto:garageduroc@garageduroc.ch)  
[www.garageduroc.ch](http://www.garageduroc.ch)

**dell'anna enzo**

Rte de Soleure 27  
2740 Moutier  
Tél. 032 493 54 20



**Pour les enfants nés en 2010 et plus jeunes**

**Tous les lundis et jeudis de 16h45 à 17h45**

**Tous les samedis de 9h00 à 10h00  
(débutants)**

## **Pourquoi à Moutier ?**

Un entraîneur pro :

Peter Oppitz

Un coach J+S :

John Ren

Staff et comité :

Un encadrement compétent !

**Motivé ?**

Alors rejoins-nous (avec un pote c'est encore mieux !)

**Contact :**

Laurent Rieder (079 390 24 40)

**Mail :**

juniors@hc-moutier.ch

## ***DROZ & MARTI Sàrl***

***économistes et assureurs conseils***

\* \* \* \* \*

Pierre-Alain Droz

Licencié en Sciences Economiques

Chemin de la Nant 1

CH-2740 Moutier

Tél. +41 32 493 74 75

Fax +41 32 493 74 76

Natel +41 79 235 33 31

E-Mail: dromar@bluewin.ch



NANCHEN DANIEL  
VIGNERON - ENCAVEUR



CH - 3978 FLANTHEY - VS  
TÉL. 027 458 12 85  
NATEL 079 697 36 43





**OCHSNER**  
HOCKEY

**PRO SHOP**  
**GLOVELIER**

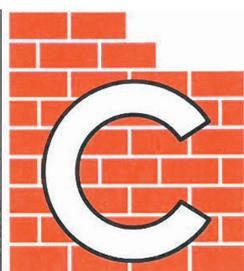
**FIDUCIAIRE P. GOBAT SA**



RUE CENTRALE 47  
2740 MOUTIER

TÉL. 032 493 15 61  
FAX 032 493 46 93

MEMBRE DU GROUPE  
**sgf** SOCIÉTÉ DE CONTRÔLE FIDUCIAIRE SA **sgf** RÉVISION SA



TERRASSEMENT - BÉTON ARMÉ - MAÇONNERIE - TRANSFORMATIONS

**Guido CERINI et Cie**  
Entrepreneur

Tél. 032 961 13 30 • Fax 032 961 13 29

2333 La Ferrière  
Email: [info@cerini.ch](mailto:info@cerini.ch) • [www.cerini.ch](http://www.cerini.ch)





**Werth**

CONFISERIE • CHOCOLATERIE • TEA-ROOM  
DELÉMONT • MOUTIER

**3<sup>e</sup> tiers-temps.**

**14 min. de powerplay.**

**Une banque.**

*Bien volontiers!*



**B E K B | B C B E**

*L'espace d'une vie.*